Porównanie tłumaczeń Wyjścia 35:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | osłony dziedzińca, jego słupy i ich podstawy, kotarę na bramę dziedzińca, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | osłony dziedzińca, jego słupy i ich podstawy, kotarę na bramę dziedzińca, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zasłony do dziedzińca, słupy i podstawki do nich, zasłonę do wejścia na dziedziniec. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Opony do sieni, słupy jej, i podstawki jej, i zasłony do drzwi u sieni. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | opony do sieni z słupami i z podstawkami, zasłonę we drzwiach u sieni, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | zasłony dziedzińca i jego słupy, i podstawy, i zasłonę na wejście do dziedzińca; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zasłony dziedzińca, jego słupy i podstawy, zasłonę na bramę dziedzińca, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | zasłony dziedzińca, jego słupy i podstawy oraz zasłonę przy wejściu na dziedziniec, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | zasłony dziedzińca, jego słupy i ich podstawki oraz kotarę nad bramą dziedzińca, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | osłony na dziedziniec, słupki do nich i podstawki, zasłonę na drzwi do dziedzińca; |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Tkaniny dziedzińca i jego słupy i podstawy, i zasłonę bramy dziedzińca,  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Osłony dziedzińca, słupy, ich podsłupia oraz kotarę na bramę dziedzińca. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | zasłony dziedzińca, jego słupy i podstawy z gniazdem; i kotarę bramy dziedzińca: |